

# EFESIOS

*Pablo mexe wetfel.*

**1** Yakha' Pablo, t'eku'myiji' pa' Intata qu' ya'apostoli'ipji' ha' Jesucristo, henq'ika'al ei ekheweli'l yijayan pa' Intata i'ni' ek ha' witset Efeso qa tek'enetssha iye ha' Jesucristo.\*

**2** Pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo qu' net'iftits'il ewets qa qu' nikesimen iye pe' ataw-jetsi'l.

*Pe'jiyetisij pa' Intata ta'lets pa' Espíritu Santo.*

**3** Neniwqinhetji'ha pa' Dios qa Łatata iye ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, hikpa'jiyetisij week pa'qu' łunye'je' pe' wekwek ta'liipha'm na' wa's ta'lets pa' Espíritu Santo qe nite'jiteqeku' ha' Cristo.\*

**4** Qe pa' Intata hayiits pa'aj t'eku'm iniji' qe ta'lets ha' Cristo in mexente' wanaqsijkii pa'aj ha'ne sehe' hats'inha qu' je'lesitsi'iha qa' hame' iye pa'qu' ul'axe' qu' nam inij in hats jitajayan Pakha'an. Pa'łeqsu'unka'x inij\*

**5** hikpa'jiyatets qu' jinaqsi'j qa' łelitse'inij qe ta'lets ha' Jesucristo, in łunye'jek pakha'hats łakha'le in yisu'un qa yi'sinheti'mkii iye.

**6** Qa aka'an in łunye'jkii qe qa' jintewqinhet qu' nata'lets pa' qi łaq'iltax'inij, hik aka'jiyełisli'ij ham łaja'ye' qe ta'lets ha' yisu'un Ła's.\*

\* **1:1** Ef 1:9; 5:2; 1P 1:21; Hch 13:9; 18:19-21; 19:9-10; 20:3,17; 1Co 15:32; Ap 2:1      \* **1:3** Ef 1:20; 2:6; 3:10; 6:12      \* **1:4** Jud 24      \* **1:6**

Jn 1:14; 3:35; 10:17; Ro 5:2; 2Co 4:15; Mt 3:17; Col 1:13

**7** Hikha' pe' ḥ'athits jiyilithinik'ui pa' uḥ'ax, qa yiwu'm i'nk'ui pe' inwul'ets. Qa aka'an in ḥunye'jkii ma' qa' jinikfe'lets in yijaa'ijsa in qii'ijsa in yisu'un qu' jineḥisij pa' ḥeqi'fenkeye'j,\*

**8** ma' qa qi in jiyeḥisij pa' ḥeqifenkeye'j. Weekij pa' qi ḥikfeliya'xkii qa weekij iye pa' ḥ'iyayiye'jj

**9** in jiyeḥisij qu' jinenikfe'lets pa' yat'inkii nite' ḥeke' pa'qu' nenikfe'lets yisu'un qu' naqsijjkii, hik aka' in yejeḥik'uiha in yaqsijjkii qa qii'ijsa in ḥ'e'wisijju'ha qu' jiniḥin, qa i'nijji' ha' Cristo.\*

**10** Qa pa' yisu'un qu' naqsijjkii qa' nafits qu' hats weeke' wetets pe' ḥahatsiyij, ma' qa' ewi'ḥ neni' pe' week na' wa'sji' qa ha'ne sehe' ipji' qa' net-nek'enhe'yij ha' Cristo.\*

**11** Hik hakha' iye in jitajayan ma' qa' jintesti'yij hatse' pa'qu' jinatsat'etsijek, in ḥunye'jek pakha' hats yisu'un qu' ḥunye'je'kii pakha' yaqsijjkii week eke' wekwek, ma' qa hik ḥunye'je' pakha' hats yisu'un qu' ḥunye'je'kii.\*

**12** Hats'inha yekheweli'ḥ in hojo'otij in nite' heqeku'uḥ ha' Cristo, ma' qa' yekheweli'ḥ qu' nata'li'ḥ yiwets qu' neniwqinhet pa' Intata.\*

**13** Qa aka'an qa hik aka' ka' ejunyejeyi'ḥ, in ink'a ḥepi'ye'elik'i ma' qa ḥ'ek'eni'ḥik'i kekhewe' wi'tljei ta'ḥets pa' yijaa'ijsa, qa wi'tljei iye ta'ḥets qu' ji'ḥa'xe', qa aka'an in ḥunye'j ma' qa hats neni'ḥ ji'teje'm pa' yiwjutsiqenij in yatsat'etsi'ḥ ej pa' Intata hikpa' pa'

\* **1:7** He 9:12; Sal 25:11; Mt 9:2; Mr 2:5; Lc 24:47      \* **1:9** Ro 9:11;  
11:25; 16:25; Ef 3:3; Col 1:27      \* **1:10** Mt 1:17; 5:2; Fil 2:10; Ef 5:2;  
Col 1:16      \* **1:11** Pr 19:21      \* **1:12** 1Ts 1:3; Mr 10:37

Espíritu Santo hayiits yiwjutsiqen qu' jinełisij.\*

**14** Hikpa' Espíritu Santo nojohonle inwets in t'ejuyets pe' jiyatsat'etsij hatse'. Qa qu' namtaxets aka'an, qu' hats jintewejinhetiitaxkiiha ma' qa' jintewqinhet qu' nata'lets pa' qi ɬeq'iltax'inij.\*

*Pablo iyinjiipji'.*

**15** In tsikfe'lets in nite' ɬeqeku'uł ha' Yatsat'ax'inij Jesús qa qi iye in hisu'uni'ł pe' week inejefetsipji' pa' Intata, qa hik ta'lijupi'

**16** yakha' in nite' hili'ij in hitjijetspha'm ɬe'wisij pa' Intata qe ta'li'ł ewets week qa k'iyanji'ij.

**17** K'iyanijets pa' ɬeqe Dios ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo, qa Łatata pa' qi witisa'x, qu' nelisi'lij pa' witikfeliya'xkii ta'lets pa' Espíritu Santo qa qu' nethini'lij qu' les enikfe'li'lets pakha'an.\*

**18** K'iyanijets qu' ni'wenkitkiiha pe' atawjetsi'ł, hats'inha qu' enikfe'li'lets pa'n ɬunye'j pa' jiwetjumti'ijik'ui in tayai iniji', pa'n ɬunye'j pa' qii'ija in ɬe'wis qu' netisij hatse' qa' natsat'etsij pe' ɬelits pa' Intata.\*

**19** Qa' enikfe'li'lets iye in ham pa'qu' ɬuk'eyi'iju'ł in qii'ija pa' ɬet'unha'x pa' Intata qa hikpa' pa' ɬet'unha'x qa t'ifti'ts inwets inekhewel in jitek'enets, qa hikpa' iye pa' ɬet'unha'x ham pa' qu'nte' ne'weju'hi'ij,\*

\* **1:13** Col 1:5; 2Ts 2:10; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25;  
Tit 3:5; Ap 3:22      \* **1:14** Gn 38:17-18,20; 2Co 1:22; 5:5      \* **1:17** Sal  
51:12; 1P 4:13      \* **1:18** 1Ts 1:3; Col 3:15      \* **1:19** Hch 4:33

**20** qa hikpa' iye yit'iji' in niihinik'uipha'm ha' Cristo pe' naxju', qa na' wa'sji' qa yinhiniju' pa' yiya'yik'i pa' Intata.\*

**21** Ma' qa pa' ḥet'unha'x ha' Cristo qa t'anipji' totsiiju'ha week pekhewe' qitstaxji' in tenek'enhei, qa pe' te'weyiju'ɻ in qitstaxji', qa pe' na'ltaxi'm pe' ḥet'unhaxits in tenek'enhei, qa pe' na'ltaxi'm pe' tenek'enhe'yij qa week iye pakha' qu' nenittaxij pa'qu' liye', qa nite' ha'neli'ij ha'nēlahats'ij, qe pa' mexe hamik'ui iye.\*

**22** Ma' qa yeni' iye qu' week netnek'enhe'yij hakha'an, qa pakha'an qa yeni' iye qu' ḥejilayi'ij week pe' yijayan pa' Intata.\*

**23** Qa enewe' yijayan qa hik ḥunyejei qu' ḥese'ne' ha' Cristo, hikha' topo'oj enewe'en qa hakha' iye i'ni' ha'nē week.\*

## 2

*Jiyelisij pa' witila'x qe ta'lets pa' Jesucristo.*

**1** Toxik'i ekheweli'ɻ mexe hik ejunyejeyi'ɻ qu' anaxi'ɻju' qe ta'lets in ḥaqsiilijkii pa' ul'ax.\*

**2** Ma' qa ḥa'ni'hi' pakha' ḥunye'j ha'nē week sehe' epji', qa ḥijayani'hi' pakha' tenek'enhe'yipji' ha'nē sehe' epji', hikpa' espíritu ul'ax, in t'ithayii qa natkin pe' nite' tek'enets pa' Intata.\*

**3** Qa enewe'en hik injunyejeitax iye toxik'i in-ekhewel, ma' qa jitaqsiijkii pakha'le qu' ḥunye'je' qu' jintesu'un ul'ax, qa jitek'eniju'ɻ pa'qu' nisu'un

\* **1:20** Jn 20:17; Ef 1:3; 2:6; 3:10; 6:12; Fil 2:9,10; 1P 3:22      \* **1:21**

2Ti 2:19; Mr 10:30      \* **1:22** Sal 8:6; Ro 13:1; 1Co 15:27; 1P 3:22; Col

2:10      \* **1:23** Ef 4:4; Jn 1:16; Col 3:11      \* **2:1** Jn 5:25      \* **2:2** 2P

2:10,20; Jud 8; 1Co 2:12; 1Ti 4:1

ha'ne i'nese'n qa pa' inaqjamtkineye'jkii, ma' qa in ḥunyejeyek pekhewep, in ewi'ḥe in je'weju'ḥtaxij pa' ḥaxtanithenkeye'j pa' Intata.\*

<sup>4</sup> Qa pakha'le Intata qa qii'ija pa' na'li'm ɬeq'iltiye'j. Qa in ta'lets pa' qi ɬeqsu'unka'x inij,\*

<sup>5</sup> ma' qa jiyelisij pa' witił'a'x i'nijji' ha' Jesucristo, in mexe hik injunyejeitax qu' jinanaxju' qe ta'lets pe' inwul'ets. ¡Pa' ɬeq'iltiye'j pa' Intata ta'lets in hats i'hiyi'l!\*

<sup>6</sup> Qa in ewi'łju'uni'li' ha' Cristo, pa' Intata qa hats hik ḥunye'j qu' jiniihinik'uipha'mkii pe' naxju' qa hats jiyinhinijup hakha'an na' wa'sji'.\*

<sup>7</sup> Qa in yaqsiijkii aka'an qe qa' ji'nethiinijha hatse' in qii'ija pa' ɬeq'ilt'a'x inij, qa in qii'ija iye pa' ɬeqifenkeye'j inij qe ta'lets in jitek'enets ha' Jesucristo.\*

<sup>8</sup> Qe pa' ɬeq'iltiye'j pa' Intata ta'lets in hats i'hiyi'l qe nite' ḥ'inqeku'uł, qa aka'an qa nite' ta'li'il ewets, qe ta'ḥe'ets yijat'ij pa' Intata in yisu'un qu' nełiši'iłij pa' witił'a'x,

<sup>9</sup> nite' ta'lets pa'qu' jintaqsiijkii, qe qa' ham pa'qu' neniwqinhetij pe'ye'.

<sup>10</sup> Qe inekhewel in jitajayan pa' Intata, ḥ'ithayijkit pa' Intata. Inekhewel jitaqsiijkityijkii in jitajayan ha' Jesucristo qe qa' jintaqsiijkii pa' ɬe'wis, hik pakha' pa' ɬe'wis hayiits pa'aj yaji'let pa' Intata qu' injunyejeye'.\*

---

\* **2:3** Fil 3:3; Mt 21:31; Lc 12:47; 23:25; Jn 1:13; 1Co 7:37; 2P 1:21; Ro 2:5; Ap 6:16    \* **2:4** Lc 1:50; 1Co 13:1; 1Jn 4:16    \* **2:5** Col 2:13; 1Ti 5:6; Jn 5:25    \* **2:6** Col 2:12; 3:1; Ef 1:3,20; 3:10; 6:12; Fil 2:10; 1P 3:22    \* **2:7** Mr 10:30; Lc 8:14; 2Co 8:9; Sal 25:6    \* **2:10** Jn 1:3; Ap 3:14; Ro 9:23

*Cristo jiyaqsi'j wetju'l.*

**11** Maxtayit qeku'n'i'lik'i kekhewep ɬahatsiyij, ekheweli'l in nite' ɬenekilijfik'i qu' e'judiol'ił, ne' judiol hik nekhewe' yaqsijjkii kakha' circuncisión qa ekheweli'l qa ɬeqiyitsi'l ej hamitsi'm kakha' circuncisión. Qa kakha'le circuncisión qa jukhewle na'aj yaqsijjkii.\*

**12** Maxtayitiłik'i iye in mexe i'totsi'li'mets ha' Cristo kakha' ɬahats'ij, mexe i'totsi'li'mets ne' Israel ɬeiłets, mexe nite' yatsat'etsi'l epji' iye pe' yiwjutsiqen pa'aj pa' Intata, mexe ham pa'qu' etjumti'lik'ui qa mexe ham iye pa'yijaa'ija in Dios in ɬani'li'pj'i ha'ne sehe'.\*

**13** Qa ha'neli'ij in ɬijayani'l ha' Cristo, ekheweli'l kekhewe' mexe i'totstaxili'mii kakha' ɬahats'ij hats e'metitsi'li'm qe ta'lets pe' ɬ'athits ha' Cristo.\*

**14** Qe ha' Cristo hikha' jiyaqsi'j wetju'l, ma' qa inekhewel in je'judiol qa ne' nite' judiol iye qa hats hik injunyejei qu' ewi'l witset'e, qa hakha'an qa yiwałaqitju' pa' jiyeqethentax wetju'l.\*

**15** Qe in wa'm qa yiwanhitijkii qa yilinenij kekhewe' yittaxij kakha' ley, ma' qa yaqsijjkii in hats hik ɬunye'j qu' ewi'le'le pa' jukhew in mexe hik ɬunye'jtax qu' wetsjuk'e qe qa' ewi'l jina'niji' hakha'an, aka'an hik aka' ɬunye'j in je'le'sits wetju'l.\*

**16** Łakha' in wa'mjipha'm pe' cruz qa yaqsi'j wetju'l pe' wetsjuktax (pe' judiol qa pe' nite' judiol), ma' qa hats hik ɬunye'j qu' ewi'l ɬ'ese'ne', qa

---

\* **2:11** Ga 6:15; Fil 3:3    \* **2:12** Gn 12:7; 1Ts 1:3; 4:13    \* **2:13** He 9:12    \* **2:14** Ro 10:12; Ga 3:28    \* **2:15** Ap 3:14; Jn 11:52

yaqsiijkii iye in le'sitsi'l wetju'l pa' Intata pekhewe' hats hik lunye'j qu' ewi'l pa'qu' l'ese'ne', qa in hats le'sitsi'l wetju'l, qe ha' Cristo hats yilan pakha' yitontax wetju'l.\*

**17** Qa ke' we'nika'aggi' qa yit'ij: —*Ma' qa nam qa nifel qu' e'le'sitsi'il wetju'l pa' Intata ekheweli'l pekhewe' totsii, qa qu' le'sitsi'il wetju'l iye pekhewe' metitstaxi'm.*— (Is 57:19)\*

**18** Qe ha' Cristo hikha' ta'lets, ma' qa yekheweli'l in ye'udio'oł, qa ekheweli'l in nite' e'udio'oł, in les je'metitsi'm pa' Intata qa ewi'he pa' ta'lets in Espíritu.\*

**19** Qa hik ta'lijupi' ekheweli'l in hats nite' hik ejunyejeyi'l qu' pakha' ata'lilji', hats nite' hik ejunyejeyi'l qu' nite' netsikfe'li'il ej, qe hats etsetifetsi'l yijat'ij pe' yijayan pa' Intata, hats la'ni'l ji'teje'm pe' ləlits pa' Dios.

**20** Ekheweli'l hik ejunyejeyi'l utel in teniihinpha'm pe' wititsi', qa pekhewe' lətkui qa hik hekhewe' he' apóstoles qa pe' profetas'ik'i, qa ha' Cristo qa hik hakhaa'ija hik lunye'j qu' witeq-jeyumtshenki'ye' ute in i'nk'a tsupju' pe' wititsi'.\*

**21** Qa in ta'lets ha' Cristo, pe' wititsi' teniihinpha'm qa qapits wetju'ha in ewi'l i'ni' pe' utel, qa week neħuts t'ijaifik'i hats'inha qu' nijat'ax pe' wititsi' qa' ewi'le'le qu' net'ejuyets pa' Yatsat'ax'inij.\*

**22** Qa hikha' iye Cristo ta'lets ekheweli'l pe' nite' judío qa judío iye in e'weeki'l in la'ni'l ji'teje'm

---

\* **2:16** Ef 4:4    \* **2:17** Lc 4:18; 1P 1:12    \* **2:18** Jn 4:23; 10:7-9; Ro 5:2; Ef 3:12; 4:4; 1Co 1:12; 12:13    \* **2:20** 1Co 12:28; Ef 3:5    \* **2:21** Ef 4:16; 1P 2:5

pe' teniihinpha'm wititsi' pe' i'nifi pa' Intata qe i'nji'teje'm pa' ɬeqe Espíritu Santo.\*

## 3

### *Pa'yat'inkii pakhaa'ij pa'aj pa' Intata.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'ɬijupi', yakha' Pablo, in ho'yophełiti'yipji' ha' Jesucristo qe qa' e'ɬe'sitsi'ijju' ekheweli'l in nite' e'judioltaxi'l.\*

<sup>2</sup> Qe yijaa'ija qu' hats impi'ye'eɬij kakha' ts'ithayinenij pa' Intata qu' nełisi'ijj pa' ɬeq'iltiye'j.

<sup>3</sup> Łakha' in tsikfelitets qa ts'ethinij aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets, in ɬ'anye'jek kakha' hats he'nq'ika'ałij ei nite' ijetaxijje'm.\*

<sup>4</sup> Qa qu' iyineni'lik'i ma' qa' enikfe'li'ɬetsha yakha' in tsikfe'lets aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets t'ejuyets ha' Cristo.\*

<sup>5</sup> Hik aka' toxik'i mente' tisij pa'aj pa' Intata pe' jukhew'ik'i qu' nenikfe'lets, qa ha'nełi'ij qa hats yethinij qe ta'lets pa' Espíritu Santo hekhewe' apóstoles qa pekhewe' profetas iye.\*

<sup>6</sup> Qa aka' yethinij enewe'en aka'an: pe' nite' judiol in na'lji'jek hatse' pa'qu' netesti'yij, ɬekhewel iye ɬewekwekits pa' wit'ese'n, ɬekhewel iye i'nji'teje'm pe' notki'ik'ui pa' yiwjutsiqeni'm pa' Intata pekhewe' tek'enets ha' Jesucristo. Ekewe'en hik ekewe' ke' ɬe'sits wi'tlijei.\*

---

\* **2:22** Ro 11:18; 1P 2:5    \* **3:1** 2Ti 1:8    \* **3:3** 1P 4:13    \* **3:4** Col 4:3    \* **3:5** 1Co 12:28-29; Ef 2:20    \* **3:6** Gn 12:7

**7** Qa aka'an hik aka' ka' ts'ithayinenij pa' Intata qe ta'lets pa' ḥeq'iltiye'j. Ma' qa pa' ḥet'unha'x qa i'nij yitji' in yaqsijjkii aka'an.\*

**8** Yakha' in les heiweitaxik'uiju' pakha' qu' ham ne'weju'li'ij pe' yijayan pa' Intata, qa pakha'le Intata qa t'eku'myijyiji' qu' hithayiki pa' qi ḥeq'iltiye'j, ma' qa henfeli'm ne' nite' judiol pa' ham l'aka'the'ye' in ḥe'wis ta'lets ha' Cristo.\*

**9** Qa'hethinij iye qa' week ni'wen aka' nite' hayiits pa'qu' nenikfe'lets, qe pa' Intata pakhaa'ij pa'aj in yat'inkii, hikpa' yaqsijjkii pa'aj ha'ne weekji'.

**10** Hats'inha ene' yijayan pa' Intata qa' hik enewe' nata'lets qu' nenikfe'lets hane'ej pe' angelits tenek'enhei na' wa'sji' pa' qi ḥikfeliya'xkii pa' Intata in inq'ethinij in week nikfe'lets pe' ḥunyejeile wetju'.\*

**11** Hik aka' ḥunye'j in hats yamik'ui pakha' hayiits yaji'let pa'aj qu' ḥunye'je'kii in mexe ham ha'ne week qa i'nijji' ha' Jesucristo Yatsat'ax'inij.\*

**12** Hikha' ta'lets in nite' jiwetjeyepun qa les in je'metitsi'm pa' Intata, qe nite' jiteqeku' hakha'an.\*

**13** Qa hik ta'lijupi' qu' nek'iyini'lij ewets qu' hasu'uj natha'lalinheti'ju' qu' nata'lets pakha' haats'e'ej qe ta'li'l ewets. E'le'sitsi'il'i'mkii yijat'ij qe pa' haats'e'ej jutsiqaxij in hats yatsat'etsi'l ej pa' Intata.\*

\* **3:7** Mr 5:30; Lc 1:35; 6:19; Hch 19:11; 2Co 13:4; Ap 11:17 \* **3:8** Ro 1:15; 10:12; 11:12; 1P 1:12 \* **3:9** Mr 13:19 \* **3:10** Pr 3:19; Ro 11:33; 1Co 1:21,24; Ap 7:12; Ef 1:3,20; 2:6; 6:12; Fil 2:10 \* **3:11** Pr 19:21 \* **3:12** Ro 5:2 \* **3:13** 2Ts 3:13; Jn 5:44; 7:18; Ro 2:7; 1P 5:4

*Pablo iyinjiipji' pe' Efeso teilets.*

**14** Aka'an in ḥunye'j, ma' qa honokok'enijifi qu' nek'i淫ijets pa' Łatata ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo,\*

**15** hikpa' tisij ka' ḥii pe' week witjefeyek ipji', na'l pe' hats i'nii na' wa's qa na'l pe' mexe i'nipji' ha'ne sehe',

**16** qu' nelisi'ḥij pa' qi ḥesa'x qa' nata'lets pe'qu' et'unhaxitsi'ḥil qu' nata'lets pa' Espíritu Santo.\*

**17** Qa k'i淫ijets iye qu' na'nit' etji' ha' Cristo in nite' ḥeqeku'uł, qa k'i淫ijets iye pa' witeqsu'unka'x qu' hikpa' extuk'i'ḥij in mexe i'ḥiyi'ł.

**18** Qa aka'an qu' ḥunye'je', ma' qa' nata'lets qu' menikfeliti'ḥetsha qa week iye pe' inejfetsipji' qu' nenikfelitetsha iye pa'n qu' ḥepk'eyeji', qa pa'n qu' ḥepk'eyepha'm iye qa pa'n qu' iplu'ye'ju' iye qa pa'n qu' iplu'ye'pha'm iye in qi pa' ḥeqsu'unka'x ha' Jesucristo.\*

**19** Qa k'i淫ijets iye pa' Intata qu' nikfeliti'ḥetsha ha'ne qi ḥeqsu'unka'x ha' Jesucristo, in ham pa'qu' nenikfe'letsha pa'n ḥuk'e, hats'inha qa' notpoli'ł ej qu' ejunyejeyi'ḥil pa' ḥunye'j pa' Intata.

**20** Jitewqinhetji'ha pakha' na'li'm pa' ḥet'unha'xiup in ḥeke' qu' naqsiijkii qu' les nanhini' pakha' ḥuk'e pa' jitumtitax qu' ḥeke'ye' qu' naqsiijkii i'nl'i iye pakha' ḥuk'e pa' jutumtitax qu' ḥeke'ye' qu' ji'niyinijets. Pa' in'initji' ḥet'unha'x yaqsiijkii aka'an.\*

\* **3:14** Fil 2:10    \* **3:16** Lc 8:14; 9:32; 2Co 8:9; 3:18; Jn 17:24; 2P  
3:18; 2Ti 1:7; Ro 7:22; Fil 4:13    \* **3:18** Job 11:7-9; Sal 103:11-14

\* **3:20** 2Co 9:8; Jud 24; Mr 14:36; Ro 15:13; 16:25; 2Ti 1:7

**21** Iwqinheti'ha pa' Intata ekheweli'l in hijayani'l qe l'ek'eni'lets ha' Jesucristo, qa hasu'uj qu' ili'ilij qu' iwqinheti'ji'. Amén.\*

## 4

### *Ewi'l pa'qu' injunyejeye'.*

**1** Qa hik ta'hijupi' qu' nek'iyini'lij ewets, yakha' Pablo, ye'wit'ophelik qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij, qu' aqsiiłijkii pakha' hats l'eniyayiłijii qu' ejunyejeyi'il.\*

**2** Meniwqinhetskitek'il, af'ayai qu' iyeti'l, hasu'uj eq'itaqsunhetsi'il, itaqsunkite'elij wetju'l pe'y'e', mewet-su'unil yijat'iij.\*

**3** Aqsiiłijkii week pa' luk'e' pa' leke' qu' aqsiiłijkii hats'inha qu'nte' niliyi'ij in ewi'l la'niliji' pa' ham peeyi'ijkii ta'lets pa' Espíritu Santo.\*

**4** Pa' wit'ese'n ewi'He qa pa' Espíritu ewi'He iye, qa hik lunye'j iye in ewi'He pa' jiwestumti'ijik'ui hikpa' l'eniyayiłijii,\*

**5** ha' Yatsat'ets'inij ewi'He, pa' nite' inqekuyejei ewi'He, in jiweempulijiju' ewi'He,\*

**6** pa' Dios qa Łatata ene' week ewi'He, hikpa' week tenek'enhe'yij, t'ithayii i'nijji' ene' week, qa i'nji'teje'm ene' week.\*

---

\* **3:21** Fil 4:20   \* **4:1** 2Ti 1:8   \* **4:2** Col 3:12; Ex 34:6; 2Ti 3:10; He 13:22; 1Co 13:1   \* **4:3** Ef 4:13; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 1:7; 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Lc 12:51; 2Ti 1:2; 3Jn 15   \* **4:4** 1Co 10:17; 12:9,12-13; Ef 1:18; 2:16,18; Col 1:5; 3:15; Hch 26:6-7; 28:20; Ro 5:2; 8:23-25; 12:4-5; 1Ts 1:3   \* **4:5** 1Co 1:13; 8:6; Jud 3   \* **4:6** Dt 6:4; Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42; Sal 104:24

**7** Qa weekłe ewȋlei inekhewel jintesti'yij pa' Łuk'e'  
pa' yisu'un qu' jinełisij ha' Cristo.\*

**8** Qa hik ta'lijupi' ka' we'nika'ajji' in yit'ij: —*In wapiletspha'm pa' toxpha'm, qa yeka'x pe' olots wit'ophetii, qa netisiju' pa'qu' niya'yij ene' jukhew qa efuts iye.*— (Sal 68:18)\*

**9** ¿Qa pa'n ikji' aka'an in yit'ij wapiletspha'm iye? Aka'an ikji' in yaamli'iiju' pa' les toxiiju' ha'ne sehe'.\*

**10** Qa pakha' ikju' qa hik pakhaa'ija iye pa' iketspha'm iye pakha' les toxpha'm ha'ne wa's, qe qa' netnek'enhe'yij ene' week.\*

**11** Qa hikha' qa tisij he' uja'x in apostolitsij, qa pekhewep profetas, qa pekhewep qa ikij qu' nene-feli'm pekhewep eke' wi'tlijei t'ejuyets hakha'an (evangelistas), qa pekhewep qa yejelets pe' hats yijayan pa' Intata (pastores) qa i'nq'ijatshenij iye pa' Intata ke' le'ljei (maestros).

**12** Qa ekewe'en in netisiju' qe qa' nijatshenij pe' hats yijayan pa' Intata ma' qa niyaijijek aka' wit'ithayijkit, ma' qa' les qu' net'un pakha' hik lunye'j Ł'ese'n ha' Cristo.\*

**13** Qa aka' wit'ithayijkit, qa' namli'jiji qu' ewi'Ł na'ntaxi' qa' week Ł'ajaye' wetju'ha qu' le'sitse' pe' nite' inqekuyejei, qa pa' inikfeliyaxitsets ha' Ł'a's pa' Dios, ma' qa' hik injunyejeye' na'aj hats jukheewija, qa' hats hik injunyejeye' ha' Cristo in hik lunye'j na'aj hats jukheewija.\*

\* **4:7** 1Co 12:7-11    \* **4:8** Jn 20:17    \* **4:9** Jn 3:13; 6:62; Ro 10:6-7;  
Fil 2:6-11    \* **4:10** Jn 3:13; 6:38; Ef 1:23; He 4:14; 7:26; 9:24    \* **4:12**  
Ro 7:4; 1Co 10:16; 12:27; Col 2:17    \* **4:13** Jn 5:19; He 1:2; Lc 2:52

**14** Qa ha'neli'ij hasu'uj hik injunyejeye' ne'ej omehets, qe na'aj i'nk'a jitepi'ye'ek'i ma' qa aje'eł jitumti, qa hik injunyejei qu' pekhel jinepiletji'kii ne'ej iweli' ɬeqe t'uuyuys, qe ta'lets pe' ɬeq'ijsatshenkeyejeiłe wetju'ɬ yumtitax qu' nasinik'i.\*

**15** Qu' ji'niyetij yijat'ij pa' yijaa'ija qa' weeki'ij pa' ineqsu'unka'x, ma' qa' ji'nt'ijayiflik'i qa' neteilem qu' hik ɬunye'je' hakha' ɬejila', hikha' Cristo.\*

**16** Łakha' in ɬejila' pa' wit'ese'n, qa łakha' ewi'ɬhe qu' nata'lets pa' wit'ese'n qu' neteni'fen wetju'ɬ qa' ewi'ɬ na'ni', ma' qa' week ewileye' pe' ɬewekwekits pa' wit'ese'n qa' ɬe'wis qu' naqsiijkii pakha' ɬeke'eju'ɬ qu' naqsiijkii, ma' qa pa' wit'ese'n qa' net'ijaiph'a'm qa' net'un qe ta'lets pa' witeqsu'unka'x.\*

**17** Aka' qu' hit'ilij ewets qe ta'lets ha' Yatsat'ax'inij: qu' yape hasu'uj ejunyejeyi'ɬ ka' ɬunyejei nekhewe' nite' yijayan pa' Intata, qe ɬekhewel yijayanij pe' ham weju'li'ij ɬaqjamtkineyeyejikii.

**18** Pa' ɬikfeliyaxitstaxkii hik ɬunye'j qu' noo'ye'kii, totsi'mii pa' ɬe'wis witiła'x ta'lets pa' Intata, qe ta'lets in ham nikfe'le'ets qa in yit'unhet iye pe' ɬatawjets.

**19** Nite' wonoksi'wen, wethisij pa' witqaw-itjineyaxij ene' wit'esenits hats'inha qa' nite' nami'ijju' qa pakha'ɬe qu' ɬunye'je' in wanawitji.

**20** Qa ekhewell'ił qa nite' ɬijatshenheti'yi'lij qu' hik aka' ejunyejeyi'ɬ in ɬenikfe'lilets ha' Cristo.

**21** Tsikfe'lets in hats ɬ'impi'ye'elij qa ɬijatshenheti'yi'lij iye hakha'an, ma' qa ɬenikfe'li'lets pa' yijaa'ija hikpa' jiyijatshenij ha' Jesúš.\*

\* **4:14** Ro 15:4; He 13:9 \* **4:15** Col 2:10 \* **4:16** Col 2:2,19; 1Ts

4:17 \* **4:21** 2Ts 2:10; 2P 3:11

**22** Qa hik ta'lijupi', ili'ilij pe' hayiits ejunyejeyi'†, qa' ili'ilij iye in lijamti'iletskii, qe pa' hayiits ejunyejeyi'† hats uł'axijkii qe ta'lets pe' uł'ets laqsiilijkii,\*

**23** hats'inha qu' nenink'aihit pa'qu' ejunyejeyi'il qa pa'qu' aqjamtkineyejeyi'ilki iye.\*

**24** Ma' qa' uyi'lik'ipha'm pa' ink'ayik ejunyejeyi'†, hikpa' hik lunye'j pa' le'wis lunye'j pa' Intata, qa taqsijkitiyijkii qu' natsathen qa qu' naqsiijkii iye pa' yisu'un pa' Intata qa qu' yijaayi'ija iye pa'qu' lunye'je'.\*

**25** Qa hik ta'lijupi', ili'ilij pa' witwejtitsi', it'ijets pa' yijaa'ija week pe'qu' metitse'em jukhewe qa efuts, (*Zac 8:16*) qe week inekhewel łewekwekits pa' ewi'† wit'ese'n.\*

**26** A'nayu'ułkii, qa hasu'ujte aqsiilijkii pa'qu' uł'axe'. (*Sal 4:4*) Hasu'uj nui'eju' ne' junu' qu' a'nayu'kii.\*

**27** Hasu'uj mowo'ołii eq'itset'i'ilij pa' inwo'met.

**28** Pa'qu' ejtenhetsaxe', yape nili'ij. Net'ithayii yijat'ij, ma' qa' nanatkiniji' yijat'ij pe' łokoyei pa' le'wis, hats'inha qu' leke'ye' qu' ni'fen pakha' qu' hamim'im pe'ye'.\*

**29** Hasu'uj it'ij pe'qu' uł'etsi'ik'i, it'ij yijat'ij pe'qu' ni'fen qa qu' nakaklin iye pe' łatawjets pekhewepe', hats'inha qu' nit'ijetspha'm le'wisij pa' Intata pekhewe' qu' nepiye'.

**30** Hasu'uj ika'metenheti'lkii pa' Espíritu Santo, hik pakha' hik lunye'j qu' e'nikatiyi'ilij qu' net'ejuysts pa' neluji' qu' hats ewejinheti'łetaxi'†

\* **4:22** Ro 6:6; 7:6; 13:12; 1Co 3:14; 5:7-8; Col 3:9 \* **4:23** Sal 51:12

\* **4:24** Ro 13:12; Mr 13:19; Jn 1:3; Ap 3:14; Col 3:10; 2P 1:4 \* **4:25**

Pr 31:25 \* **4:26** Sal 37:8; Mt 18:21; Stg 1:19-20 \* **4:28** 1Ts 2:8;

1Ti 6:18

hatse':\*

<sup>31</sup> Me'nitoniłimetsha week pa' hik łunye'j ek'imii, pa' witts'yopto', pa' witwakaye'j, pa' witk'ełeye'j, qa pa' ul'etsik'ikii ḥe'liejeyij pakhape' qa week pekhewep iye ul'ets hik łunyejei ekewe'en.

<sup>32</sup> Eik'une'yi'l yijat'ij qa' e'nq'eleti'l wetju'ha iye, e'he'sitsi'il wetju'l in łunye'jek pa' Intata in e'he'sitsi'l wetju'l qe ta'lets ha' Cristo.\*

## 5

### *Ojonketilik'i pa' Dios.*

<sup>1</sup> Qa hik ta'lijupi', ojonketilik'i pa' Dios qe ekheweli'l ḥelits pakha'an qa ne'su'uni'l iye.

<sup>2</sup> Isu'uni'ha ene' week, in łunye'jek ha' Cristo in qi in jiyisu'un qa wetłisi'l ij, hik łunye'j na'aj inqa'met in testi'yij pa' Intata qa qi in ewjisiyi'm.\*

<sup>3</sup> Ekheweli'l in ḥijayani'l pa' Intata, hasu'uj qu' nana'li'l etji'ju' pa' wanawitjili'ijju'kii ḥ'esenits, qa pa' naqameyu'uj wekwek, qe hik aka' ikji' in ḥelitsi'l ej pa' Dios.\*

<sup>4</sup> Hasu'uj iye it'ij pe' wekwek t'ejuyets in wanawitjile. Hasu'uj iye it'ij pe' wi'tlijei nite' teqenełuikii. Hasu'uj it'ij qu' iyowk'eleikii pe'qu' niwepinhet wetju'l pekhewepe'. Qe nite' ḥe'wisijupi' ekewe'en qu' jintatkin in jitajayan pa' Intata, it'ij yijat'ij pe'qu' nata'lijupi' qu' nenit'ijetspha'm ḥe'wisij pa' Intata.

\* **4:30** Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22; Fil 1:6    \* **4:32** Mt 9:2; 11:30; Lc 5:39; 6:35; 24:47; Ro 2:4; 1Co 15:33;

1P 2:3; 3:8; Sal 25:11; Mr 2:5; Col 3:12-13    \* **5:2** 2Ts 2:13; Tit 2:14

\* **5:3** 1Ts 2:5; 4:3,7; Lc 12:15; Ro 1:29; Ef 4:19; Col 3:5; 2P 2:3,14

**5** Qe hats ḥenikfe'li'ḥets in yijaa'ija in ham pakha' qu' nanawitjili'ij ḥ'ese'n qa pa'qu' les nisu'un wiik-fik'i ekewe' wekwek qa nite' wetwejuļenij ma' qa hik ḥunye'j ḥeqe diose', qu' nana'l pa'qu' netesti'yij hatse' pa' tenek'enhe'yi' ha' Cristo qa pa' Intata.\*

**6** Hasu'uj neqfeetsinheti'lkii ma' qa' umti'il qu' yijaayi'ija pa'qu' epi'ye'etik'i pe' wi'tlijei nite' yi-jaalija, qe week ekewe'en ta'ḥets qu' nitanithen pa' Intata pekhewe' nite' tek'enets.\*

**7** Qa hik ta'ḥijupi' hasu'uj ni'iliq ji'teje'm pekhewe'en pa' yaqsiijkii.

**8** Qe toxik'i mexe hik ejunyejeyi'ł nookii qe mexe nite' ḥenikfe'li'ḥets, qa ha'neki'ij qa hik ejunyejeyi'ł na'lkii qe hats ḥenikfe'li'ḥets ha' Yatsat'ax'inij. Me'neniḥi'ha in ḥelitsi'ł ej pa' na'lkii,\*

**9** qe pe' ḥei pa' na'lkii pekhewe'en: pa' witq'ilta'x, pa' yatsathen qa pa' yijaa'ija.\*

**10** Mowo'ołii qu' enikfe'li'ḥets pe' yi'sinhetij pa' Intata.\*

**11** Hasu'uj eneqjeyu'ulijets qe pe' yaqsiijkii ham weju'li'ij pekhewe' yatsat'etsij pa' nookii, ilaxan-heti'li'metsju' yijat'ij pe' yaqsiijkii pekhewe'en,\*

**12** qe yeqwepin iye qu' jintit'ij pekhewe' wanat'intaxij wekwek yaqsiijkii pekhewe'en.

**13** Week pa'qu' wekweke' qu' na'ni pa' i'ni' pe' fetitjii qa nalitetsju', qa te'wenhetii.\*

**14** Qa hik ta'ḥijupi' ka' wenitdi'ij in yit'ij: —Akha' in ḥama', onompha'm, eniyik'uipha'm nekhewe' hik

\* **5:5** 1Co 5:9-11; 6:10; 2Co 6:17; Mr 1:15 \* **5:6** Ro 2:5; Ap 6:16

\* **5:8** Sal 36:9; Jn 12:35-36,46; Is 2:5; Lc 16:8 \* **5:9** Ga 5:22; Ef 5:17 \* **5:10** Ro 12:2; Lc 18:18 \* **5:11** Ga 5:22; Tit 3:14 \* **5:13**

1Jn 1:2

ħunyejei naxju', qa pa' Cristo qa' netujinhetji'.—\*

**15** Qa hik ta'lijupi', mewetjeji't otok'oiha, hasu'uj hik ejunyejeyi'il pekhewe' hik lunyejei qu' nite' netqeneelu'ye' wetju'l, hik ejunyejeyi'il yijat'ij pekhewe' hik lunyejei qu' nenikfe'lkii.

<sup>16</sup> Iwq'axinij pa'qu' lahats'i'ij qu' enqif'eli'ij pakhape' qu' aqsiimijkii pa' le'wis, qe ene' nelutsji' u'l'ets.\*

<sup>17</sup> Qa hik ta'lijupi', hasu'uj hik ejunyejeyi'il qu'nte' eqe neļu'yil'ikii, mowo'oħii yijat'ij qu'enikfe'li'letsha pa' yisu'un ha' Yatsat'ax'inij qu'aqsilijki.\*

<sup>18</sup> Qa hasu'uj iye qu' enk'uwest'il, qe aka'an jiyi-wu'l'enhet. Aka' ejunyejeyi'il yijat'ij, notpoli'l ej pa' Espíritu Santo.\*

<sup>19</sup> Matkakłini'lij wetju'l, iji'ilik'i ke' ḥe'liljtsinel pa' David'ik'i (Salmos), pe' e'liljtsinel'i qa pa'qu'le ḥunye'je' pe' witlijtsinel t'ejuyets pa' Intata. Elijtsiy'lij qa' iwqinheti'lji'ha iye weekij pe' atawjetsi'li pa' Yatsat'ax'inij.

<sup>20</sup> Itjiilijetspha'm ḥe'wisij pa' Intata Dios qu'nata'lets week pa'qu' ḥunye'je' ekewe' wekwek, aka' ḥiji' ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.

**21** Uk'eli'ilijje'm qu' meteni'feni'l wetju'l qu'nata'lets pa' ijiweyaxitsi'liju'l ha' Cristo.

*Jukhew, isu'uni'l pe' ewhe'yetsi'l wetju'l.*

\* **5:14** Pr 6:4; Jn 5:25; Is 26:19; 51:17; 52:1; 60:1; Mal 4:2; Lc 1:78-79;  
Ro 13:11      \* **5:16** Col 4:5      \* **5:17** Jer 31:31-34; Ez 36:26-27; Ro  
12:2; Fil 1:9-10; 1Ts 5:21; Sal 143:10; Pr 16:9; Ga 1:4      \* **5:18** Col  
3:16-17; 1P 1:17; Lc 1:15; 5:37; 12:45; Jn 2:10; 1Ts 5:7; Ap 17:2; Gn  
9:21; Dt 7:13; Sal 4:7; Pr 3:10; Hch 13:52

**22** Qa hik lunyejei iye pe' efuts netk'enets qa' ni-wqinhet iye pe' lewhe'yets, in lunye'jek in tek'enets ha' Yatsat'ax'inij.\*

**23** Qe pa' jukhew lejila' pe' efu, in lunye'jek ha' Cristo in lejila' pe' hats yijayan, hik pekhewe' hik lunyejei qu' l'ese'ne' hakha'an, qa lakha' pakha' yilin hatse' enewe'en.\*

**24** Qa in lunyejeyek iye pe' yijayan ha' Cristo in tek'enets, qu' hik lunye'je' pe'qu' efuye' qu' ne'neni'ha qu' netk'eenetsha pa'qu' lewhe'ye'ye'.

**25** Jukhew, isu'uni'ha pe' ewhe'yeli't, in lunye'jek ha' Cristo in qi in yisu'un pe' yijayan qa wetlisi'ij pa'aj qu' nawa'mifi pekhewe'en,\*

**26** qe qa' le'sitse' pa'qu' lunyejeye', qa' nenli'jju' hik lunye'j qu' nimpulijinji' pa'qu' iweli'ye' qe ta'lets ke' le'liei.

**27** Hats'inha qu' namtaxets pa' lewhe'yejii, qa' qiy'i'ija qu' le'wise' pekhe' hik lunye'j qu' lewhe'ye'ye' hikpe' pe' week yijayan pa' Intata, ham lejili'ye', hik lunyejei ne'ej witqhinatai in ham pa'qu' tshxa-alay'i'iju' qa week pakhape' iye ul'axe' hamim, qe le'wiisija yijat'ij in lunye'jek pa' hats yisu'un ha' Cristo, ham ul'axi'ii.\*

**28** Qa hik aka' qu' lunye'je' pa'qu' jukhewe' nisu'un pe'qu' lewhe'ye'ye', in lunye'jek lakha' in wetsu'unle. Pakha' qu' nisu'un pe'qu' lewhe'ye'ye' qa lakha'le in wetsu'unle.

**29** Qe ham pa'qu' nuten pa'qu' l'ese'ne'le, qe aka' leqfenye'jij yijat'ij, yekunhen qa yejeletsha iye, in

\* **5:22** Gn 3:16; 1Co 11:3,7-9,11-12; Col 3:18; Tit 2:4-5; 1P 3:1-6

\* **5:23** 1Co 11:3; Col 2:10; 3:18-4:1 \* **5:25** Col 3:19; 1P 3:7; Jn 3:16;

1Co 13:1; 2Ts 2:13; Tit 2:14 \* **5:27** Jud 24

łunye'jek ha' Cristo in yejełetsha pe' hats yijayan,  
 30 qe inekhewel in jitajayan, łewekwekits pa'  
 l'ese'n hakha'an.

31 Qa hik ta'lijupi' pa'qu' jukhewe' qu' niwejin  
 pa'qu' łatataye' qa pe'qu' teneneye' iye, ma' qa ewi'l  
 na'ni'ti' pe'qu' łewhe'ye'ye', qa hats nite' hik łunye'j qu'  
 wetsjuk'e, qe hats hik łunye'j yijat'ij qu' ewi'l pa'qu'  
 t'ese'ne'. (Gn 2:24)\*

32 Tsikfe'lets in jutsitets ekewe' hit'ij, in hit'ij  
 ekewe'en t'ejuyets pa' łunye'jij ha' Cristo pe' hats  
 yijayan.\*

33 Qa hikłe łunye'j iye, week ewiłei ekheweli'l  
 qu' isu'uni'l iye pe' ewhe'yeli'l, in ejunyejeyi'lęk in  
 łewetsu'unli'il. Qa pe' efuts, netk'enets qa' niwqin-  
 het iye pa'qu' łewhe'ye'ye'.

## 6

### *T'ejuyets ne'ej witlits qa ne'ej wit'alhei.*

1 Witlits, in łijayani'l ha' Yatsat'ax'inij, ek'eni'lets  
 pe' alheyi'l, qe hik aka' yatsathen yijat'ij.\*

2 Qe kakha' yojo in na'l pa' yiwjutsiqen ine'm  
 kekhewe' we'nika'ajji' wenit'ij qu' jintaqsiijkii  
 (mandamientos) yit'ij: —*Ek'enets qa' iwqinhet iye  
 pa'qu' atataye' qa pe'qu' eneneye' iye,*

3 hats'inha qa' e'le'wise'li'imkii, qa ijetaxi'ij pa'qu'  
 eqe netuye' ha'ne sehe' epji'.— (Ex 20:12)

4 Qa ekheweli'l wit'alhei, hasu'uj inalketi'lküi pe'  
 elitsi'l, ijatsheni'lij yijat'ij qu' nenikfe'lets qa'nte'  
 net'ekume'ets pa' nite' yisu'un ha' Cristo, qa'

\* 5:31 1P 3:1

\* 5:32 1Co 2:7

\* 6:1 Pr 1:8; 6:20; 23:22; Col 3:20

nenikfe'lets iye pa' yisu'un ha' Cristo qa' naqsi-  
ijkii.\*

*T'ejuyets ne'ej witqejkunenhei qa ne'ej witqap-  
atunits.*

<sup>5</sup> T'ithayii witlinhei (esclavos), ek'eni'lets pe'  
aqa patunitsi'l ha'ne sehe' epji', iwqinheti'l qa'  
e'nijiwe'yiliju'l iye, qa' weeki'ijha pe' atawjetsi'l  
qu' iwqinheti'l in ejunyejeyi'letsek ha' Cristo.\*

<sup>6</sup> Hasu'uj in ne'wenli'il ma' qa H'ithayi'yi'l, qe hik  
aka' lunyejei pe' wo'li'ii qu' nisu'un ene' jukhew,  
me'neenili'ha yijat'ij in ekheweli'l leqejkunenhei ha'  
Cristo, qa laqsiilkii weekijha pe' atawjetsi'l pa'  
yisu'un pa' Intata.\*

<sup>7</sup> Isu'uni'ha qu' ithayi'yi'li'm, hik eqjunyejeyi'ilij  
qu' hakhaye'le Yatsat'ax'inij qu' ithayi'yi'li'm, qa  
nite'ene' jukhewle.\*

<sup>8</sup> Qe les le'wis qu' menikfeliti'lets in week ewilei  
hatse' pakha' qu' naqsiilkii pa' le'wis qa' netis  
hatse' ha' Yatsat'ax'inij, inye'jlu' pakha'le qu'  
lunye'je' i'nli'i qu' witlinek'e qa i'nli'i qu' nite'  
witlinek'e.

<sup>9</sup> Qa ekheweli'l witqapatunits, hik aka' iye  
aqsi'ji'lijkii, hasu'uj ijiweikiti'lkii pe' eqejkunen-  
heyi'l, menikfeliti'lets hakha' Yatsat'ax'inij i'nji'  
ha'ne wa's, hikha' yatsat'etsi'l ej qa lekhewel iye  
yatsat'etsij, qa lakha' iye week leqjunyejeyij ene'  
jukhew.\*

*Pe' inwatlanhewots initjanetits.*

---

\* **6:4** Ro 10:19; He 12:5      \* **6:5** Col 3:22; 1P 2:18; Fil 2:12; 2Co 9:11

\* **6:6** Sal 143:10; Pr 16:9; Ga 1:4; Ef 1:9      \* **6:7** Col 3:23      \* **6:9**

Hch 4:29; 9:1; Col 3:25; 4:1

**10** Ewi'hi'ijha. Mowo'ołii qu' nelisi'lij ha' Yatsat'ax'inij pa' ham ɬet'unhenye'ji'iju'ɬ ɬet'unha'x.\*

**11** Uyi'luk'ipha'm pe' week atjanetitsi'ɬ nelisi'lij pa' Intata, hats'inha qa'nte' neqenijani'il ej pa' ɬe'wejtitsi' pa' inwo'met.\*

**12** Qe pa' inwatlanheyejei nite' jit'ejuyiju'ɬ pe'qu' jukheewe'ɬe, qe jit'ejuyiju'ɬ yijat'ij pe' inwo'metets nekipji' ha'ne sehe' qa yaqsiijkii pa' qi ul'ax, qa pe' inwo'metets tenek'enhe'yipji' enewe'en, qa pe' inwo'metets qits pe' ɬet'unhaxits, qa pe' inwo'metets i'nji' na' wa's.\*

**13** Qa hik ta'lijupi', uyi'luk'ipha'm pe' week atjanetitsi'ɬ nelisi'lij pa' Intata, hats'inha qa'nte' neqenijani'il ej pa'qu' neɬuyeji' qu' nente'nilittax ewets pa' inwo'met, qa in hats nite' yeqenijani'ɬ ej, ma' qa hats nite' naxi'ɬ ej.\*

**14** Matjanitheni'ɬ, eqelutsi'itji' pa' eqelutsaxi'ɬ awatlanhewo'ot, hikpa' pa' witjunye'jyijaa'ija, (*Is 11:5*)uyi'luk'ipha'm pa' ejuijiwo'ot awatlanhewo'ot, hik pakha' pa'yatsathen witjunye'j. (*Is 59:17*)\*

**15** Otsilji' pe' otshilaxtiyi'ɬ awatlanhewotsi'ɬ, hik pekhewe' in hats aq'axitsi'ɬ qu' inku'li'tij eke' ɬe'sits wi'tlijei t'ejuyets qu' je'ɬe'sitsi'ɬ wetju'ɬ pa' Intata (*Is 52:7*) wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús.

**16** Qa nite' uja'xle ekewe'en, qe pa' eqwet-shenek'iju'ɬ iye atjanet (escudo), hikpa' pa' nite' eqekuyejeyi'lij hikpa' qu' nomhet pekhewe' tu-

\* **6:10** Hch 4:33   \* **6:11** Pr 31:25; Ef 6:11-17   \* **6:12** 1P 3:22; Mt 6:13; Jn 17:15; Ef 1:3,20; 2:6; 3:10; Fil 2:10; 3:3   \* **6:13** 1Ts 5:8; 2Ti 4:15; 1P 5:9   \* **6:14** Pr 24:16; Fil 1:27; Jn 14:6; 1Jn 5:20; Mt 6:33; Ro 1:17; 2P 1:1; 1Ts 5:8

jje'm ḥakjui pa' inwo'met.\*

<sup>17</sup> Uyi'ḥji'ju' pa' ikfeliyaxitsi'lets in hats i'ḥiyi'ḥ, ma' qa hik ḥunye'j qu' uyi'ḥji'ju' pe' otjojiūki'it awat-lanhewoki'it. (*Is 59:17*) Anatkini'ḥ eke' Intata ḥe'ljei hik ekewe' ḥaqa'tsjikinet pa' Espíritu Santo.\* <sup>18</sup> Pa' Espíritu Santo ne'feni'ḥij qu' iyini'lets pa' Intata, qa' hasu'uj ili'ili, matjanitheni'ḥha. Hasu'uj ili'ili qu' iyini'ḥipji'kii pe' hats ejefetsi'ḥipji' pa' Intata.\*

<sup>19</sup> Qa yakhap iye qu' iyini'ḥipji'kii, hats'inha qa k'iyetji'ij qa pa' Intata qa' neslisij pe'qu' hit'ij, qa' ham iye pa'qu' yijiweya'xe'kii qu' henfel qa' ninikfe'l ekewe' nite' hayiits qu' nana'l pa'qu' nenikfe'lets ḥe'sits wi'tlijei t'ejuyets ha' Jesús.\*

<sup>20</sup> Qa aka'an in ḥunye'j, qa yakha' qa ye'witq'ithinenek ho'yophe'lti'yij ene' fołolik'il. Iyini'ḥipji' hats'inha qu' ham yijiweya'xe'kii qu' henfel ekewe'en.\*

### *Wetfel pa' Pablo.*

<sup>21</sup> Qa nakha' inejefe Tíquico, ḥe'wis ḥeq'ithayinenek iye ha' Yatsat'ax'inij, hik nakha' qu' week nefeli'm hatse', hats'inha qu' enikfe'ljiilletsek pa'n yi-junye'jkii qa ḥekpa' haqsiijkii.\*

<sup>22</sup> He'nukini'ḥ ei qe qa' enikfe'ljiilletsek pa'n yi-junyejeyi'ḥkii hats'inha qu' nisimetsin qa' nakaktin iye pe' atawjetsi'ḥ.\*

\* **6:16** Gn 15:1; Mt 8:10; Hch 3:16; Ro 1:8; 1Co 2:5; Ga 2:16; 1Ti 1:2; He 4:2; 2Ts 3:3 \* **6:17** 1Ts 5:8; Mr 14:47; Sal 51:11; Jn 1:33; Hch 2:4; Ro 8:9; Ga 5:25; Tit 3:5; Ap 3:22 \* **6:18** Mt 5:44; Hch 12:12; Jud 20; Pr 6:4 \* **6:19** 2Co 3:12 \* **6:20** 2Co 5:20 \* **6:21** Tit 3:12

\* **6:22** Lc 16:25; Col 4:8

**23** Pa' wit'ikesimeya'xlekii qu' na'ni'l ejupkii qa pakha' iye witeqsu'unka'x weeki'l pa'nte' witqekuye'j ta'lets pa' Intata Dios qa ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.\*

**24** Pa' leqi'fenkeye'j pa' Intata qu' na'ni'l ejupkii ekheweli'l pekhewe' nite' naqatsit'ij in yisu'unija ha' Yatsat'ax'inij Jesucristo.

---

\* **6:23** Mt 5:16; 11:27; Lc 11:13; Jn 8:42

## **INTATA LE'LIJEI New Testament in Maka**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Maka

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
9c3673e4-2b93-51ec-8ba3-aac5c1cd65b0